

# Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 24. März 1941.

31. Stück.

Preis: K 1.—

# Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 24. března 1941.

Cena: K 1.—

Částka 31.

**Inhalt: (105—107.) 105.** Verordnung über die Auszahlung der zurückgehaltenen Rückkaufsummen von Lebensversicherungspolizzen. — **106.** Kundmachung, betreffend die Einführung einer Zusatzkarte für Lang- und Nachtarbeiter. — **107.** Kundmachung, womit die Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 13. September 1940, Slg. Nr. 298, betreffend die Regelung der Hausschlachtungen von Schweinen, abgeändert wird.

**Obsah: (105.—107.) 105.** Nařízení o výplatě zadržných odkupních sum životních pojistek. — **106.** Vyhláška o zavedení přídavkového lístku pro dlouho pracující a pro pracující v noci. — **107.** Vyhláška, kterou se mění vyhláška ministra zemědělství ze dne 13. září 1940, č. 298 Sb., o úpravě domácích porážek vepřů.

## 105.

### Regierungsverordnung vom 6. Februar 1941

über die Auszahlung der zurückgehaltenen Rückkaufsummen von Lebensversicherungspolizzen.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1, Abs. 1, der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940, V. Bl. S. 604, über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungsermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

#### Art. I.

(1) Die Versicherungsanstalten sind verpflichtet, binnen 3 Monaten vom Tage des Wirksamkeitsbeginnes dieser Verordnung die Beträge der Rückkaufsummen von Lebensversicherungspolizzen auszuzahlen, deren Auszahlung sie auf Grund der Bestimmung des § 4 der Verfügung des Ständigen Ausschusses vom 26. September 1938, Slg. Nr. 204, betreffend eine vorübergehende Beschränkung der Auszahlungen von Einlagen bei Geldinstituten und der Leistungen der privaten Versicherungsanstalten, zurückgehalten haben.

(2) Die Versicherungsanstalten sind verpflichtet, die zurückgehaltenen, bisher nicht

### Vládní nařízení

ze dne 6. února 1941

o výplatě zadržných odkupních sum životních pojistek.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940, Věst. str. 604, kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

#### Čl. I.

(1) Pojišťovny jsou povinny do 3 měsíců ode dne účinnosti tohoto nařízení vyplatiti částky odkupních sum životních pojistek, jejichž výplatu zadržely podle ustanovení § 4 opatření Stálého výboru ze dne 26. září 1938, č. 204 Sb., o přechodném obmezení výplat vkladů u peněžních ústavů a plnění soukromých pojišťoven.

(2) Pojišťovny jsou povinny zadržené částky, dosud nevyplacené, úrokovati ode dne

ausgezählten Beträge vom Tage der Durchführung des Rückkaufes bis zum Tage der Auszahlung mit dem Satz vom  $2\frac{3}{4}\%$  zu verzinsen.

Art. II.

Die Verfügung des Ständigen Ausschusses Slg. Nr. 204/1938 wird aufgehoben, insoweit sie nicht bereits durch die Regierungsverordnung vom 14. März 1939, Slg. Nr. 64, über eine vorübergehende Beschränkung der Auszahlungen von Einlagen bei Geldanstalten aufgehoben worden ist.

Art. III.

Diese Verordnung wird vom Minister des Innern im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Havelka m. p.

Dr. Klumpar m. p.

provedení odkupu až do dne vyplacení sazbou  $2\frac{3}{4}\%$ .

Čl. II.

Opatření Stálého výboru č. 204/1938 Sb., pokud nebylo již zrušeno vládním nařízením ze dne 14. března 1939, č. 64 Sb., o přechodném obmezení výplat vkladů u peněžních ústavů, se zrušuje.

Čl. III.

Toto nařízení provede ministr vnitra v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Havelka v. r.

Dr. Klumpar v. r.

106.

**Kundmachung  
des Ministers für Landwirtschaft  
vom 22. März 1941,  
betreffend die Einführung einer Zusatzkarte  
für Lang- und Nachtarbeiter.**

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

§ 1.

(1) Lang- und Nachtarbeiter können von der XXI. Versorgungsperiode (vom 14. April 1941) ab die Zusatzkarte für Lang- und Nachtarbeiter (L 21) erhalten, die zum Bezug von 600 g Brot, 100 g Fleisch und 20 g Kunstspeisefett je Woche berechtigt.

(2) Schwer- und Schwerstarbeiter sowie Selbstversorger in Getreide oder Fleisch und Fett erhalten keine Zusatzkarte L 21, auch wenn bei ihnen die Voraussetzungen für den Empfang der Zusatzkarte L 21 (§ 2) gegeben sind.

§ 2.

(1) Langarbeiter im Sinne dieser Kundmachung sind:

a) körperlich Arbeitende, wenn sie regelmäßig eine Arbeitsschicht von mindestens 10

**Vyhláška  
ministra zemědělství  
ze dne 22. března 1941  
o zavedení přídatkového lístku pro dlouho pracující a pro pracující v noci.**

Ministr zemědělství vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivy, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.:

§ 1.

(1) Dlouho pracující a pracující v noci mohou obdržeti od XXI. zásobovacího období (od 14. dubna 1941) přídatkový lístek pro dlouho pracující a pro pracující v noci (L 21), který opravňuje k odběru 600 g chleba, 100 g masa a 20 g umělých jedlých tuků týdně.

(2) Těžce pracující a velmi těžce pracující, jakož i samozásobitelé obilím nebo masem a tuky přídatkový lístek L 21 neobdrží, ani když jsou u nich dány předpoklady pro obdržení přídatkového lístku L 21 (§ 2).

§ 2.

(1) Podle této vyhlášky jsou dlouho pracujícími:

a) tělesně pracující, činí-li pravidelně jejich pracovní směna nejméně 10 pracovních hodin